



Hometronic- Sprach & Web Interface

HCI 200

Montage und Betrieb

Inhalt

Systemvoraussetzungen	3
Softwareversion HCM 200	3
Telefon	3
Übersicht	4
Lesehinweis	4
Anwendung	4
Lieferumfang	4
Montage	5
Verdrahtung der Telefonbuchse prüfen	7
Hometronic-Sprach & Web Interface installieren	8
Beschreibung	11
Taster am Hometronic-Sprach & Web Interface	11
LEDs am Hometronic-Sprach & Web Interface	12
Inbetriebnahme	13
Teach-in durchführen	15
Teach-in am Hometronic-Sprach & Web Interface aktivieren	15
Teach-in am Hometronic Manager aktivieren	16
Erfolgreicher Teach-in	17
Misslungener Teach-in	18
Bedienung	19
Erster Anruf	19

Inhalt

Einstellungen am Hometronic Manager ändern	20
Lifestyle ändern	23
Sprache umstellen	24
Anhang	25
Glossar	25
Hilfe im Problemfall	26
Technische Daten	28
Abmessungen	28
Notizen	29

Systemvoraussetzungen

Softwareversion HCM 200

3.20 oder höher

Sollten Sie im HCM 200 eine niedrigere Softwareversion benutzen, kontaktieren Sie bitte Ihren Installateur, um ein Update durchzuführen.

Telefon

Ausschließlich Geräte mit DTMF-Wahlverfahren

Übersicht

Lesehinweis

Fachbegriffe sind im Glossar dieser Anleitung erläutert. Sie sind im Text mit einem * markiert.

Anwendung

Das Hometronic-Sprach & Web Interface HCI 200 ermöglicht die Fernabfrage und Fernsteuerung der Lifestyles* Ihres Hometronic Managers über eine Telefonleitung. Dies kann mit einem Telefon oder über das Internet erfolgen. Dazu wird das Hometronic-Sprach & Web Interface vor die bestehenden Kommunikationseinrichtungen (Telefon, Faxgerät etc.) geschaltet.

Lieferumfang

- Hometronic-Sprach & Web Interface HCI 200
- Netzteil mit Kabel
- Telefonkabel mit TAE-Stecker* (HTK 200, deutsche Anschlussvariante)
- Telefonkabel mit Westernstecker* (HTA 200, internationale Anschlussvariante für Anschluss an einen Adapter)

Montage

- i** Für das HCI 200 benötigen Sie ein Standard-Telefonkabel an einer N-codierten* Telefonbuchse (siehe "Verdrahtung der Telefonbuchse prüfen" auf Seite 7).

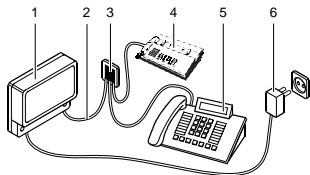


Das HCI 200 kommuniziert per Funk mit dem Hometronic Manager.

Achtung!

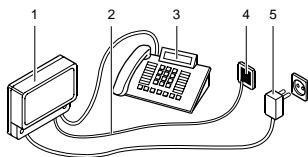
- ▶ Montieren Sie weitere elektronische Geräte in einem Abstand von mindestens 30 cm zum HCI 200.
- ▶ Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das HCI 200.
- ▶ Achten Sie bei der Wahl des Betriebsorts auf ausreichende Distanz zu metallischen Gegenständen wie Stahlarmerungen, Metalltapeten etc.

Deutsche Anschlussvariante



- 1 Hometronic-Sprach & Web Interface HCI 200
- 2 Telefonkabel (HTK 200)
- 3 Telefondose
- 4 Faxgerät (optional)
- 5 Lokales Telefon
- 6 Netzteil

Internationale Anschlussvariante



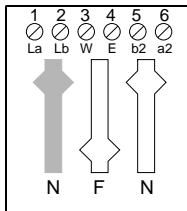
- 1 Hometronic-Sprach & Web Interface HCI 200
- 2 Telefonkabel (HTA 200)
- 3 Lokales Telefon
- 4 Telefondose
- 5 Netzteil

Verdrahtung der Telefonbuchse prüfen

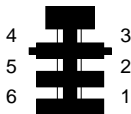
i Die Telefonbuchse für den Anschluss des HCI 200 muss N-codiert sein.

- ▶ Kontrollieren Sie Verdrahtung der Telefonbuchse gemäß der folgenden Abbildung.
- ▶ Verdrahten Sie ggf. die Telefonbuchse neu.

Telefonbuchse

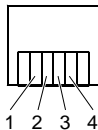


TAE-Stecker
(HTK 200)



- 1 gelb (La)
- 2 rot (Lb)
- 3 frei
- 4 frei
- 5 schwarz (b2)
- 6 grün (a2)

Westernstecker
(HTA 200)



- frei
- 1 schwarz
- 2 rot
- 3 grün
- 4 gelb
- frei

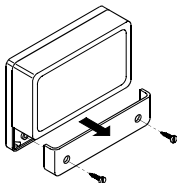
Hometronic-Sprach & Web Interface installieren

Vorbereitung

Das HCI 200 muss am linken N-codierten Anschluss der Telefonbuchse angeschlossen werden.

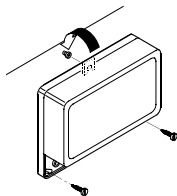
- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung an der Front des HCI 200.

Die Buchsen und Klemmen sind sichtbar.



Hometronic-Sprach & Web Interface montieren

- ▶ Zeichnen Sie die Löcher zum Befestigen des HCI 200 an.
- ▶ Befestigen Sie das HCI 200 mit drei Schrauben.



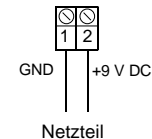
i Die Abdeckung an der Front des HCI 200 wird erst nach der Inbetriebnahme geschlossen.

Hometronic-Sprach & Web Interface anschließen

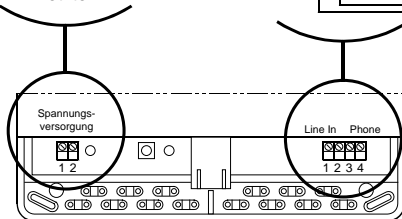
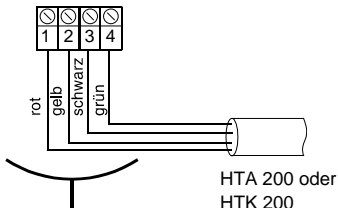
i Führen Sie alle Kabel senkrecht aus den Klemmen. Der Abstand der Kabel vom Gehäuse muss mindestens 30 cm betragen.

- ▶ Schließen Sie das Telefonkabel gemäß den Abbildungen an das HCI 200 an.

Spannungsversorgung



Line In Phone



Montage

- ▶ Stecken Sie den TAE-Stecker des HCI 200 in den linken N-codierten Anschluss der Telefonbuchse.

Das HCI 200 ist mit dem Telefonnetz verbunden.

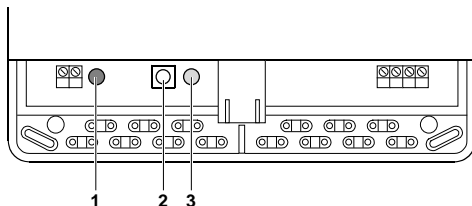
- Sie können das lokale Telefon auch direkt an das HCI 200 anschließen. Beachten Sie hierzu "Klemmenbelegung am Hometronic-Sprach & Web Interface".

Klemmenbelegung am Hometronic-Sprach & Web Interface

Klemme 1			
1			GND
2			+9 V DC

Klemme 2			
Line In	1	rot	Kabel HTK 200 zur TAE-Telefonbuchse
	2	gelb	
Phone	3	schwarz	Anschluss zum Telefon bzw. Anrufbeantworter
	4	grün	

Beschreibung



- | | |
|---|---|
| <p>1 LED grün
(Telefonanschluss)</p> <p>2 Teach-in-Taster</p> | <p>3 LED rot
(Teach-in, Funkverbindung)</p> |
|---|---|

Taster am Hometronic-Sprach & Web Interface

Tastendruck	Bedeutung
kurz (< 2 s)	Funkkommunikation testen. (Die rote LED blinkt kurz.)
5 x innerhalb 10 s	Teach-in aktivieren. (Die rote LED blinkt gleichmäßig.)

LEDs am Hometronic-Sprach & Web Interface

Rote LED

Anzeige	Bedeutung
LED an	Keine Funkverbindung zum Hometronic Manager
LED blitzt	Datenübertragung an den Hometronic Manager
LED blinkt	Teach-in aktiv
LED aus	Ruhezustand (Stand-by)

Grüne LED

Anzeige	Bedeutung
LED an	Telefonleitung besetzt
LED blinkt gleichmäßig	Telefonleitung frei (Normalbetrieb)
LED blinkt ungleichmäßig	Datenübertragung zu einem Internet-Server

Anzeige nach einem Stromausfall

- i** Wenn das HCI 200 an die Stromversorgung angeschlossen wird (z. B. bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einem Stromausfall), gehen beide LEDs mehrmals an und aus.

Inbetriebnahme

- Das HCI 200 kann ausschließlich durch ein Telefon mit DTMF-Wahlverfahren* genutzt werden.

Um das HCI 200 in Betrieb zu nehmen, müssen Sie die Abdeckung an der Front entfernen (siehe "Hometronic-Sprach & Web Interface installieren" auf Seite 8).

- ▶ Schließen Sie das HCI 200 an die Stromversorgung an, indem Sie das Netzteil in eine Steckdose stecken.

Beide LEDs am HCI 200 gehen mehrfach an und wieder aus. Nach kurzer Zeit erlöschen beide LEDs.

- Wenn eine der LEDs nicht erlischt, ist die Verkabelung nicht korrekt (siehe "LEDs am Hometronic-Sprach & Web Interface" auf Seite 12").

- ▶ Heben Sie den Hörer des Telefons ab.

Das Freizeichen ertönt.

- Wenn kein Freizeichen ertönt, ist die Verkabelung nicht korrekt (siehe "Hilfe im Problemfall" auf Seite 26).

- ▶ Teach-in durchführen.

Inbetriebnahme

Wenn Sie zu dem Telefon noch eine zusätzliche Kommunikations-einrichtung (Fax, zusätzliches Telefon, etc.) betreiben:

► Prüfen Sie die Funktion der zusätzlichen Geräte.

- Die Anzahl der Klingelzeichen des HCI 200 muss höher sein als die Anzahl der Klingelzeichen der angeschlossenen Geräte (Fax, Anrufbeantworter etc.)

Teach-in durchführen

Das HCI 200 muss dem Hometronic Manager zugeordnet werden, bevor sie Daten austauschen können. Dieser Vorgang wird "Teach-in" genannt.

Dazu müssen Sie nacheinander zwei Schritte durchführen:

- Teach-in am Hometronic-Sprach & Web Interface aktivieren
- Teach-in am Hometronic Manager aktivieren

i Um den Teach-in durchzuführen, müssen Sie die Abdeckung an der Front entfernen (siehe "Hometronic-Sprach & Web Interface installieren" auf Seite 8).

Teach-in am Hometronic-Sprach & Web Interface aktivieren

- ▶ Drücken Sie den Teach-in-Taster innerhalb von 10 Sekunden mindestens fünfmal.

Die rote LED im HCI 200 blinkt. Das HCI 200 ist jetzt im Teach-in-Modus.

i Der Teach-in-Modus bleibt maximal 3 Minuten aktiv. Danach wechselt das HCI 200 wieder in den Normalbetrieb.

Teach-in am Hometronic Manager aktivieren

Der Hometronic Manager befindet sich im Automatikbetrieb.

Das Display am Hometronic Manager zeigt z. B.:

```
Hometronic
MI 29.10.1999  11:15
Kein Lifestyle aktiv
WOHNEN        20.0 C
```

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Der Cursor blinkt in der untersten Zeile.

```
MENÜ
DATUM/ZEIT STELLEN
LIFESTYLE AKTIVIEREN
WOHNEN        20.0 C
```

- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach rechts, bis "Menü" markiert ist.
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Im Display erscheint:

```
LIFESTYLES
ZEITPROGRAMME
ANZEIGE
EINSTELLUNGEN
```

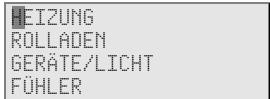
- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach links, bis "Einstellungen" markiert ist.

```
LIFESTYLES
ZEITPROGRAMME
ANZEIGE
EINSTELLUNGEN
```

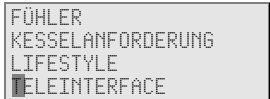
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Im Display erscheint:

```
INSTALLATION
DE-INSTALLATION
FUNKTION ERWEITERUNG
FÜHLERFUNKTION
```


- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Der Cursor befindet sich im Untermenü "Installation".
- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach links, bis "Teleinterface" markiert ist.
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Der Cursor befindet sich im Untermenü "Teleinterface".
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
*Hinter "Teleinterface" erscheint ein *.*




```
HEIZUNG
ROLLADEN
GERÄTE/LICHT
FÜHLER
```



```
FÜHLER
KESSELANFORDERUNG
LIFESTYLE
TELEINTERFACE
```



```
INSTALLATION
TELEINTERFACE
```



```
INSTALLATION
TELEINTERFACE *
```

Erfolgreicher Teach-in

Der Teach-in ist erfolgreich abgeschlossen, wenn die rote blinkende LED im HCI 200 erlischt und nur noch sporadisch blinkt.

- ▶ Schließen Sie das HCI 200 mit der Abdeckung an der Frontseite.

Misslungener Teach-in

Der Teach-in ist misslungen, wenn die rote LED im HCI 200 immer noch gleichmäßig blinkt. Die Datenübertragung per Funk kam nicht zustande oder wurde gestört.

- ▶ Führen Sie nach einem misslungenen Teach-in folgende Maßnahmen durch:
 - Übertragung verbessern
 - Teach-in wiederholen

Übertragung verbessern

- ▶ Vermeiden/entfernen Sie störende abschirmende Geräte, z. B.:
 - drahtlose Kopfhörer
 - schnurlose Telefonstationen
(diese müssen mindestens 70 cm vom HCI 200 entfernt sein)

Teach-in wiederholen

- ▶ Aktivieren Sie erneut den Teach-in am HCI 200 und am Hometronic Manager, wie zuvor beschrieben.
Der Teach-in wird wiederholt.

Bedienung

Das HCI 200 bedienen Sie über die Tastatur des Telefons, mit dem Sie das Gerät anrufen. Folgen Sie den Ansagen des HCI 200.

Erster Anruf

- ▶ Rufen Sie das HCI 200 von einem externen Telefon an.

Das HCI 200 meldet sich mit den Worten: "Bitte PIN eingeben."

i Wenn weitere Kommunikationsgeräte angeschlossen sind (Fax, Anrufbeantworter etc.), kommt nach der Anrufannahme die Aufforderung "Bitte PIN eingeben" nicht.

- ▶ Geben Sie die PIN* "1111" über die Tastatur Ihres Telefons ein (siehe hierzu auch "PIN am Hometronic Manager ändern" auf Seite 22).
- ▶ Zum Bestätigen der PIN drücken Sie die Raute-Taste (#) an Ihrem Telefon.

i Wenn Sie den PIN mehrfach falsch eingegeben haben, beendet das HCI 200 den Anruf.

- ▶ Folgen Sie den weiteren Ansagen des HCI 200.

Anruf beenden

i Beenden Sie jeden Anruf bei Ihrem HCI 200 wie in der Ansage beschrieben.

Einstellungen am Hometronic Manager ändern

Am Hometronic Manager in das Untermenü "Internet Parameter" wechseln

- Im Untermenü "Internet Parameter" können nur die Einstellungen für die Anzahl der Klingelzeichen und die PIN geändert werden. Alle weiteren Parameter in diesem Untermenü werden für den Internetzugang benötigt, die vom jeweiligen Betreiber zur Verfügung gestellt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte direkt an Honeywell (siehe Rückseite).

Das Display am Hometronic Manager zeigt z. B.:

```
Hometronic
MI 29.10.1999  11:15
Kein Lifestyle aktiv
WOHNEN      20.0 C
```

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Der Cursor blinkt in der untersten Zeile.

```
MENÜ
DATUM/ZEIT STELLEN
LIFESTYLE AKTIVIEREN
WOHNEN      20.0 C
```

- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach rechts, bis "Menü" markiert ist.
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Im Display erscheint:

```
LIFESTYLES
ZEITPROGRAMME
ANZEIGE
EINSTELLUNGEN
```

- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach links, bis "Einstellungen" markiert ist.

```
LIFESTYLES
ZEITPROGRAMME
ANZEIGE
■INSTELLUNGEN
```

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Im Display erscheint:

```
■INSTALLATION
DE-INSTALLATION
FUNKTION ERWEITERUNG
FÜHLERFUNKTION
```

- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach links, bis "Internet Parameter" markiert ist.

```
FÜHLERFUNKTION
SOMMERZEIT
PARAMETER
■INTERNET PARAMETER
```

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Im Display erscheint:

```
■IM Parameter Menü
Bitte warten !!
Anz. Klingelz.      4
Telefon PIN        1111
```

- ▶ Warten Sie, bis sich die Anzeige von "Bitte warten !!" zu "Aktuelle Werte" ändert.

```
■IM Parameter Menü
Aktuelle Werte:
Anz. Klingelz.      4
Telefon PIN        1111
```

- **i** Erscheint im Display "Grundeinstellungen", ist die Funkkommunikation zwischen Hometronic Manager und HCI 200 gestört (siehe "Hilfe im Problemfall" auf Seite 26).

Anzahl der Klingelzeichen am Hometronic Manager ändern

- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach links, bis "Anz. Klingelz." markiert ist.

```
HIM Parameter Menü
Aktuelle Werte:
Anz. Klingelz.      4
Telefon PIN        1111
```

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf und ändern Sie die Anzahl der Klingelzeichen durch Drehen des Eingabeknopfs.
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.

Die geänderte Anzahl der Klingelzeichen ist gespeichert.

- Die Anzahl der Klingelzeichen des HCI 200 muss höher sein als die Anzahl der Klingelzeichen der angeschlossenen Geräte (Fax, Anrufbeantworter etc.)

PIN am Hometronic Manager ändern

- Zum Schutz vor Missbrauch kann die ab Werk eingestellte PIN "1111" von Ihnen geändert werden.

- ▶ Drehen Sie den Eingabeknopf nach links, bis "Telefon PIN" markiert ist.

```
HIM Parameter Menü
Bitte warten !!
Anz. Klingelz.      4
Telefon PIN        1111
```

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf und ändern Sie die erste zweistellige Zahl der PIN durch Drehen des Eingabeknopfs.

- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf und ändern Sie die zweite zweistellige Zahl der PIN durch Drehen des Eingabeknopfs.
- ▶ Drücken Sie den Eingabeknopf.
Der geänderte PIN ist gespeichert.

Lifestyle ändern

- **i** Lifestyles werden am Hometronic Manager mit einem Namen angegeben. Das HCI 200 verwendet für die einzelnen Lifestyles Nummern. Für eine eindeutige Zuordnung sollten Sie sich eine nummerierte Liste Ihrer Lifestyles erstellen.
- ▶ Rufen Sie das HCI 200 über ein externes Telefon an.
Das HCI 200 meldet sich mit den Worten: "Bitte PIN eingeben."
- **i** Wenn weitere Kommunikationsgeräte angeschlossen sind (Fax, Anrufbeantworter etc.), kommt nach der Anrufannahme die Aufforderung "Bitte PIN eingeben" nicht.
- ▶ Geben Sie Ihre PIN über die Tastatur Ihres Telefons ein (siehe hierzu auch "PIN am Hometronic Manager ändern").
- ▶ Zum Bestätigen drücken Sie die Raute-Taste (#) an Ihrem Telefon.
- ▶ Folgen Sie den weiteren Ansagen durch das HCI 200.

Sprache umstellen

- Bei der Sprachumstellung von Deutsch auf Englisch oder umgekehrt muss das Gerät erst mit einer speziellen PIN-Nummer angewählt werden.

Gehen Sie nach der Installation und Inbetriebnahme wie folgt vor:

- ▶ Rufen Sie das Gerät über ein externes Telefon an, indem Sie die Telefonnummer und die PIN-Nummer **1422055** eingeben.
- ▶ Zum Bestätigen drücken Sie die Raute-Taste (#) an Ihrem Telefon.
*Das Gerät meldet sich mit "**Goodbye**". Wird dieser Vorgang wiederholt, hören Sie die Meldung "**Auf Wiedersehen**".*

Anhang

Glossar

DTMF-Wahlverfahren

Abkürzung für Mehrfrequenz-Wahlverfahren (Dual-tone multi-frequency dialing). Für jede Ziffer werden zwei Töne übertragen.

Lifestyle

Vom Anwender definierte Aktionen, die unterschiedliche Geräte und Module in einer Abfolge ansteuern.

N-Codierung

(Nachrichtenendgerät-Codierung)
Durch Nasen am TAE-Stecker passen die Stecker entsprechender Geräte nur in die N-codierten Buchsen.

PIN

(Personal Identification Number)
Bezeichnung für eine Identifikationsnummer oder einen persönlichen Code.

TAE-Stecker

(Telefon-Anschluss-Einheit)
Anschluss-Typ, mit dem Telekommunikationsgeräte an das Telefonnetz angeschlossen werden.

Westernstecker (RJ11)

Genormter Anschluss-Typ für Telekommunikationsgeräte.

Hilfe im Problemfall

Problem	Ursache/Lösung
Nach der Inbetriebnahme erlöschen die LEDs nicht.	Verkabelung ist fehlerhaft. ▶ Prüfen Sie die Verkabelung von HCI 200 und Telefon (siehe "Verdrahtung der Telefonbuchse prüfen" auf Seite 7).
Nach dem Teach-in blinkt die rote LED immer noch regelmäßig.	Die Kommunikation mit dem Hometronic Manager HCM 200 ist gestört. ▶ Verbessern Sie die Übertragung (siehe "Übertragung verbessern" auf Seite 18). ▶ Wiederholen Sie den Teach-in (siehe "Teach-in durchführen" auf Seite 15).
Lokales Telefon hat kein Freizeichen.	Verkabelung ist fehlerhaft. ▶ Prüfen Sie die Verkabelung von HCI 200 und Telefon (siehe "Verdrahtung der Telefonbuchse prüfen" auf Seite 7).
Zusätzliches Gerät (FAX, Telefon) funktioniert nicht korrekt.	Verkabelung ist fehlerhaft. ▶ Prüfen Sie die Verkabelung von HCI 200 und zusätzlichem Gerät (siehe "Klemmenbelegung am Hometronic-Sprach & Web Interface" auf Seite 10).

Das Display des Hometronic Managers wechselt zu "Grundeinstellungen" anstatt zu "Aktuelle Werte".

Die Kommunikation mit dem Hometronic Manager HCM 200 ist gestört.

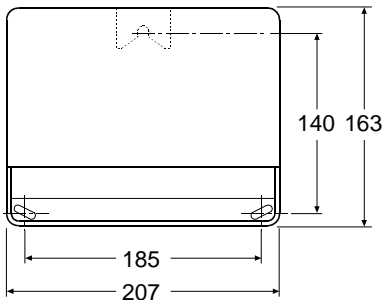
- ▶ Prüfen Sie die Spannungsversorgung am HCI 200.
- oder –
- ▶ Verbessern Sie die Übertragung (siehe "Übertragung verbessern" auf Seite 18).
- ▶ Wiederholen Sie den Teach-in (siehe "Teach-in durchführen" auf Seite 15).

Technische Daten

Netzspannung	9 V DC
Stromaufnahme (Max.)	150 mA
Umgebungstemperatur (Max.)	45 °C
Schutzklasse	IP 30

Anschluss an das öffentliche Telefonnetz PSTN gemäß TBR21 Januar 1998 getestet.

Abmessungen



Alle Maße in mm

Notizen

Honeywell AG

Böblinger Straße 17
D – 71101 Schönaich
Tel. (01801) 466-390

Unternehmen zertifiziert nach DIN EN ISO
9001/14001

Funk-Zulassung in A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, IT, LUX, N, NL, UK: **CE 06780**

Änderungen vorbehalten. Dieses Dokument ist für das beiliegende Produkt maßgeblich und ersetzt alle früheren Publikationen.